

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛



赛事公告

澳大利亚悉尼

2016 年 12 月 26 日



CRUISING YACHT CLUB OF AUSTRALIA
Home of the Rolex Sydney Hobart Yacht Race



2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛 赛事公告

致航海同好：

我仅代表澳大利亚巡航俱乐部 (Cruising Yacht Club of Australia)，欢迎各位船主与租船主参与第 72 届劳力士悉尼至霍巴特帆船赛 (Rolex Sydney Hobart Yacht Race)。著名的劳力士悉尼至霍巴特帆船赛是世界上最受瞩目且最具挑战性的海洋竞赛之一，也是澳大利亚与世界体坛每一年的指标性赛事，年年都为参赛者带来新的挑战，而唯二不变的是：节礼日 (译按：圣诞节次日) 当天，在悉尼港启航线上，参赛者的兴奋悸动与激发的肾上腺素 (这可是不容错过的体验)；以及在终点霍巴特迎接完赛者的温暖情意。

劳力士悉尼至霍巴特帆船赛开赛前，将在悉尼岬 (Sydney Heads) 外举行澳大利亚游艇俱乐部杯赛 (CYCA Trophy)。这项航行系列赛 (IRC 与 ORCi 赛事) 将于 2016 年 12 月 10 日及 11 日举行。澳大利亚游艇俱乐部杯赛的赛事公告 (Notice of Race) 将择期公布于赛事官方网站。

澳大利亚游艇俱乐部主办之海洋生命安全基金大船挑战赛 (SOLAS Trusts Big Boat Challenge) 将在 12 月 13 日星期二，于悉尼港举行，众多大型船只将齐聚一堂，值得期待。

去年我们在悉尼与霍巴特成功开办新的竞赛展示区域 (Race Villages)。以下为于悉尼举办的各大活动日期：

- 12 月 17 日星期六：劳力士悉尼至霍巴特船员派对；于澳大利亚游艇俱乐部举行
- 12 月 19 日星期一：俱乐部会长啤酒与海鲜之夜；于澳大利亚游艇俱乐部举行
- 12 月 22 日星期四：正式欢迎会与船长介绍；于澳大利亚游艇俱乐部举行

劳力士悉尼至霍巴特帆船赛网站 (<http://rolexsydneyhobart.com>) 提供在线报名、船只停泊、住宿与旅游信息，并列出相关网站连结，供参赛船员及家属于安排住宿与行程时作为参考。

今年 12 月，期待能在澳大利亚游艇俱乐部、悉尼与霍巴特迎接您的到来。

此致，



会长 **John Cameron**
澳大利亚游艇俱乐部

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

集结各路帆船好手的 2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛，将在悉尼港、塔斯曼海、风暴湾与德文特河等水域举行。

符合资格的船主与租船主，在遵守赛事公告所列的规范条件下，皆受邀参加比赛。

此赛事是由澳大利亚游艇俱乐部（「主办单位」）筹划办理，并与塔斯马尼亚皇家游艇俱乐部 (Royal Yacht Club of Tasmania, RYCT) 共同合作。

冠名赞助商为日内瓦的瑞士劳力士。

1 有关本竞赛

竞赛的预告信号将于 2016 年 12 月 26 日 12 点 50 分发出(东澳大利亚日光节约时间)。

竞赛起点将在新南威尔士州悉尼港，终点在塔斯马尼亚霍巴特的德文特河。

竞赛航程为 628 海里。

航线细节将于航行细则 (Sailing Instructions) 中公布。

2 规则

2.1 总则

本赛事将依据以下规则的最新版本办理：

- 国际帆联 (International Sailing Federation, ISAF) 于 2013-2016 版帆船竞赛规则 (Racing Rules of Sailing 2013-2016, RRS) 中定义之「规则」；
- 2016 IRC 规则第一、二、三部分；
- 2016 国际丈量制度 (International Measurement System, IMS) 的规则与规定；
- 2016 离岸竞赛组织让分规则制度 (ORC Rating System Rules 2016)；
- 个别单一组型 (One Design Class) 的船只规则与规定；
- 澳大利亚游艇协会 (Yachting Australia) 之规定与特别规定 (**Special Regulations**)；以及
- 本赛事公告 (Notice of Race, **NoR**),

经航行细则 (Sailing Instructions, **SI**) 所修正之规则为最终规则。

2.2 国际海上避碰规则

属巡航组别船于使用引擎为推进动力时，将受国际海上避碰规则 (International Regulations for Preventing Collisions at Sea) 的相关部分所规范，帆船竞赛规则第二部分将不适用。

2.3 规则修订

主办单位保有本赛事公告修订权。修订后之规则将公告于官方公告栏 (Official Notice Board) 与赛事网站 (www.rolexsydneyhobart.com)。

修订后之规则亦将寄送给参赛者。

2.4 官方公告栏

官方公告栏(Official Notice Board)为位于悉尼澳大利亚游艇俱乐部之俱乐部会所楼下门厅的公告栏。

赛事公告的复印件预计将公告于塔斯马尼亚皇家游艇俱乐部一楼之官方公告栏。额外的公告复印件预计公告于宪法码头 (Constitution Dock) 的塔斯马尼亚皇家游艇俱乐部联络中心。

2.5 文件约束力

船主与租船主报名参赛即代表同意遵守本赛事公告 (包含其尔后的修订)、报名内容、于 2.1 及 2.2 提及之规则与规定、以及航行细则。

2.6 航行细则

航行细则将于赛前会议时或赛前会议前发出。

航行细则亦将公告于赛事网站。

2.7 国际仲裁委员会

主办单位将依据帆船竞赛规则之附录 N，任命国际仲裁委员会。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

3 参赛资格

3.1 船只资格

3.1.1 总则

参赛船只应:

- 为单体船, 且具备自动回正设计;
- 符合特别规定第一部分附录 B 之稳定性规范 (详见本赛事公告附录 A);
- 依据特别规定第一部分, 项目 3.03 之规范所建造;
- 全长 (LOA) 不超过 30.48 米、不短于 9.0 米。水线长 (LWL) 不短于 7.3 米。
- 遵守特别规定第一部分针对第一类竞赛之规范; 以及
- 船员符合赛事公告 3.2 之规定。

3.1.2 保险

船主或租船主应持有合法的海上责任保险, 保证竞赛期间有效, 且保险金额不少于一千万澳币(或等值之其他货币单位)。保险书应叙明船只之保险涵盖劳力士悉尼至霍巴特帆船赛, 或叙明涵盖超过 630 海里之帆船赛事。

3.1.3 IRC 船只

仅可参加 IRC 差别计分 (Handicap) 类别之船只:

- 具最新且有效之 2016 IRC 证书, 并经 RORC 或 UNCL 所认可;
- 经 RORC 或 UNCL 认可之丈量官称重; 以及
- 遵守所有最新 IRC 规则与规定, 赛事公告或航行细则特别修正或排除的规定除外 (详 RRS 78.1)。

3.1.4 ORCi 船只

仅可参加 ORCi 差别计分赛类别之船只:

- 具最新且有效之 ORCi 证书; 以及
- 遵守所有最新 ORC 让分规则, 赛事公告或航行细则特别修正或排除的规定除外 (详 RRS 78.1)。

3.1.5 单一船型组别船只

仅可参加单一船型组别之船只:

- 具最新且有效之该组别单一船型组别证书; 以及

- 遵守所有该组别最新之规则与规定, 赛事公告或航行细则特别修正或排除的规定除外 (详 RRS 78.1)。

3.1.6 科林斯式 (Corinthian) 组别船只

仅可参加科林斯式组别之船只:

- 所有船员应符合 ISAF 船员类别第一类之资格(详见 ISAF 规定第 22 条)。

3.1.7 装备审核

参赛船只应具备澳大利亚游艇协会特别规定第一类装备许可审查表 (Equipment Compliance Audit Form for Category 1), 且是由合格之国家审核员审核。

须在澳大利亚游艇俱乐部进行装备审核之船只, 应预先至航海业务办公室 (Sailing Office) 预约。

3.1.8 资格赛事或大洋航程

参赛船只应于赛前六个月内实质完成 (完赛) 一项不短于 150 海里的资格赛事。

该资格赛事有:

- 新南威尔士, 路虎悉尼至黄金海岸帆船赛 (Land Rover Sydney Gold Coast Yacht Race)
- 新南威尔士, 棕榈岛帆船赛 (Cabbage Tree Island Race)
- 新南威尔士, 纽卡斯尔巴斯岛帆船赛 (Newcastle Bass Island Yacht Race)
- 塔斯马尼亚, 玛丽亚岛帆船赛 (Maria Island Race)
- 维多利亚, 墨尔本—斯坦利帆船赛 (Melbourne - Stanley Race)
- 南澳大利亚, 黑斯塔克帆船赛 (Haystack Race)
- 昆士兰, 狼岩帆船赛 (Wolf Rock Race)
- 昆士兰, 布里斯班至吉宝帆船赛 (Brisbane to Keppel Yacht Race)
- 其他由主办单位核可之帆船赛

主办单位将以书面认定其他资格赛事。

在事先获得主办单位书面许可的条件下, 船只可藉由在本赛事开始前六个月内完成 24 小时以上不间断的大洋航程, 以取得资格赛的豁免权。取得豁免权的船只应缴交详细记录航程的航行日志, 该记录表件可

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

自主办单位取得，为本赛事公告 4.2 所记载之赛前应缴文件之一。

3.1.9 重新丈量

主办单位可能在赛前要求重新丈量任何船只。

3.2 船员资格

所有船员应符合 ISAF 第 19 条之规定 (ISAF 资格条文)。

于舵位配有 VHF 无线电 (或舵位配有 VHF 之延伸喇叭) 之巡航组别船只最少应有 4 位船员。其他所有船只最少应有 6 名船员。

船上船员最小应年满 18 岁。

至少 50% 的船员应曾完成第一类赛事或相应之航程。详细情况应于在线报名之船员名单中叙明 (如赛事公告 4.1 所载明)。

至少 50% 的船员应完成澳大利亚游艇协会之安全与海上救生课程，或经认可之同等课程。应依照赛事公告 4.2 提供个别船员之课程修毕证明或同等证明 (详见特别规定第一部分，项目 6.01)。

至少两名船员应持有有效之安全急救证或同等证明，或为执业中之医护从业员。应依照赛事公告 4.2 提供个别船员之证明或同等证明 (详见特别规定第一部分，项目 4.07.6)。

至少两名船员应持有由相关单位发出之海事无线电操作员专业证照 (Marine Radio Operators Certificate of Proficiency, MROCP)，或更高等级的证照。应依照赛事公告 4.2 提供个别船员之证明或其他证明 (详见特别规定第一部分，项目 3.25.9(a))。

建议船长或资深航海员持有澳大利亚游艇协会认可之证照 (或同等级之发照单位)，至少为离岸船长证书。

3.3 资格认定

由主办单位或竞赛委员会做成之资格认定，内容涵盖本赛事公告第三部分之所有项目，包括船只与船员是否具参赛资格等。上述资格认定皆为最终决定，参赛者必须遵守，且不得提出再议及补偿之要求。

3.4 安全装备检验

依据特别规定第一部分，所有安全装备应置于船上，以备查验。在竞赛委员会要求下，船只应接受现场检验，以审核装备是否符合规定。澳大利

亚游艇俱乐部将于预告信号发出前、或于船只抵达终点后进行现场检验。

4 报名

4.1 报名应缴交之表件

主办单位有权拒绝接受报名 (RRS 76.1)。

应使用网络报名系统

(<http://rolexsydneyhobart.com/competitors/notice-of-race-entry>) 报名并缴交以下表件之最新版本，唯过去已缴交过之参赛者则免缴：

- 稳定性证明 (详见附录 A 与特别规定第一部分附录 B)
- 船体结构规格证明 (NoR 3.1.1)。表件如澳大利亚游艇协会特别规定第一部分，项目 3.03 所规定。
- 有标示年代或日期序号 7/2010 之船只泛淹分析 (downflooding analysis) 证明 (如特别规定 3.07.2(c) 所提)
- 船员经历声明 (于在线报名系统之船员名单处填列) (NoR 3.2)
- 船只航行中的相片，须为一年内拍摄之彩色相片，供搜寻与救生使用。应为数码相片，分辨率不低于 1200 x 800 像素。

完整的报名程序，含以上附加文件，应于 2016 年 10 月 28 日 17:00 前送达主办单位。恕不接受延迟文件。

上述之附加文件，可以书面向主办单位申请延迟文件并缴交延迟文件费用，经主办单位认定核可后，始接受延迟文件。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛 赛事公告

4.2 赛前应缴交之文件

主办单位握有接受报名与否之决定权。以下项目须缴交给主办单位，若主办单位已有最新版本则免缴：

- 报名费 (NoR 6)
- 经审核之特别规定第一类装备许可审查表 (包括 PFD 保养证明) (NoR 3.1.1 与 9.4)
- 救生筏检验证明 (NoR 3.1.1)
- 澳大利亚游艇俱乐部 (CYCA) 无线电检验证明 (NoR 附录 B)
- 406 EPIRB 证明 (NoR 3.1.1)
- 必要之级别、丈量与让分证明 (NoR 3.1)
- 英文的保险保额证明，须填载保险涵盖范围与保险公司 (NoR 3.1.2)
- 资格赛或大洋航程证明 (NoR 3.1.8)
- 澳大利亚游艇协会之安全与海上救生课程修毕证明或可接受之同等证明 (NoR 3.2)
- 安全急救证或可接受之同等证明 (NoR 3.2)
- 海事无线电话之无线电操作员专业证照 (MROCP) 或可接受之更高等级资格 (NoR 3.2)
- 报名单一船型组别的船只，应缴交主办单位依单一船型规则与规定所指定之文件。
- 以在线报名系统完成之船员名单。
- 报名科林斯式组别的船只应缴交船员声明书。
- 每位船员都应签署主办单位提供之免责声明与权利同意书。 (NoR 15 and 16)

**以上附加项目，应于 2016 年 12 月 9 日
17:00 前送达主办单位。**

上述之附加文件，可以书面向主办单位申请延迟交件并缴交延迟交件费用，经主办单位认定核可后，始接受延迟交件。

参赛者透过在线报名系统所提交之信息若有任何错误或短少，主办单位无须对其负责。

若以下信息有不一致时：

- 报名系统上公开之陈述及信息；以及
- 本赛事公告、项目 2.1 与 2.2 所提之规则与规定或航行细则

将以本赛事公告、项目 2.1 与 2.2 所提之规则与规定或航行细则为准。

依据 RRS 76.1，主办单位可拒绝或取消不遵守本赛事公告之船只进行报名。

5 已缴交文件之变更

依据本赛事公告所缴交或主办单位所持有之文件 (船员名单与评分证明除外)，于 2016 年 12 月 9 日 17:00 后不得变更 (错误修正或经参赛者提出抗议者除外)。

2016 年 12 月 16 日 17:00 后不得变更船只评分证明，唯经评分抗议后决议变更，或因评分员失误所致等情形除外。

船只之船员名单可进行错误修正、增补船员、或于抗议后进行变更，但变更作业不应迟于启航信号发出前两小时完成。船员名单变更后，该船仍须符合项目 3.2 之船员资格规定。

船员或船员之数据变更应使用主办单位提供之表格。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

6 费用

以下费用可于缴交赛前应缴文件或延迟交件时(如有需要), 透过信用卡、支票或电子转账 (EFT) 方式支付。恕无法全额或部分退款。所有费用皆含澳大利亚商品与服务税(可索取税务收据)。

报名费	A\$650
外加每位船员的费用	A\$60
额外的差别计分赛类别/组别报名费 (每一个类别/组别的费用)	A\$115
额外的延迟交件费	A\$650

澳大利亚游艇俱乐部会员享九折优惠。

请注意, 若使用信用卡付款, 金额超过 500 元者, 将加收 2% 手续费。

7 差别计分赛类别

7.1 差别计分赛类别

劳力士悉尼至霍巴特帆船赛包含下列差别计分赛类别:

- IRC 组别
- ORCi 组别
- PHS 组别
- 科林斯式组别
- 巡航组别
- 主办单位选定之单一船型组别
- 主办单位依参赛者提议后增设之其他类别

竞赛委员会有权将船只分配至其所报名之差别计分赛类别的任一组别。无论报名之差别计分赛类别为何, 所有组别船只皆会以总成绩计分。

除单一船型组别外, 若任一差别计分组别报名人数少于十队时, 竞赛委员保有将报名该组别的船只重新分配至另一差别计分赛组别的权利。

主办单位针对是否接受单一船型组别或增加其他差别计分赛类别之决议为最终决定且必须遵守。欲提议增加单一船型组别或其他差别计分赛类别之船只需以书面提出。

7.2 总冠军

于 IRC 差别计分赛类别夺得胜利的船只, 将荣获劳力士悉尼至霍巴特帆船赛差别计分赛总冠军。

7.3 报名

每艘船只可报名:

- 符合其参赛资格之任一差别计分赛类别; 或
- 除 PHS 差别计分赛类别外, 任何其他差别计分赛类别之组合(报名 PHS 差别计分赛类别之船只, 不得报名 IRC 或 ORCi 差别计分赛类别); 或
- 符合赛事公告 3.1.6 的船只, 无论是否报名其他组别, 皆可报名科林斯式组别; 或
- 巡航组别。

选择参加一组以上差别计分赛类别的船只, 每一个类别/组别, 皆须缴交额外的差别计分赛类别/组别报名费 (NoR 6)。

参赛的船只将同时按差别计分赛类别及冲线冠军类别计分。另外将设巡航组别之冲线冠军。其他船只则不会只以冲线冠军计分。

8 计分

8.1 IRC 组别 (整体及所有组别)

竞赛成绩将以 IRC 修正时间系数 (Time Corrector, TCC) 计算, 以加乘航行时间。

获最低修正时间的船只将被计分为第一名 (若须接受罚分, 则以加罚分后之分数计算)。

8.2 ORCi 组别

竞赛成绩将以 Time-on-Time 简化计分项 (Simplified Scoring Option) 计算, 利用印于每艘船只 ORCi 证明上之 ToT 外洋让分, 以加乘航行时间。

获最低修正时间的船只将被计分为第一名 (若须接受罚分, 则以加罚分后之分数计算)。

8.3 PHS 组别

竞赛成绩将以时间修正系数 (Time Correction Factors, TCF's) 计算, 以加乘航行时间。

竞赛委员会或其代表将决定船只的 TCF。不得对 TCF 提出抗议或异议 (修改 RRS 60.1 与 62.1(a))。

获最低修正时间的船只将被计分为第一名 (若须接受罚分, 则以加罚分后之分数计算)。

8.4 单一船型组别

获最少航行时间的船只将被计分为第一名 (若须接受罚分, 则以加罚分后之分数计算)。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

8.5 科林斯式组别

竞赛成绩将以 PHS 的时间修正系数 (Time Correction Factors, TCF's) 计算, 以加乘航行时间。

竞赛委员会或其代表将决定船只的 TCF。不得对 TCF 提出抗议或争论 (修改 RRS 60.1 与 62.1(a))。

获最低修正时间的船只将被计分为第一名 (若须接受罚分, 则以加罚分后之分数计算)。

8.6 巡航组别

巡航组将以积分制进行计分。细节将于航行细则中描述。

船只于启航前将提出预计第一次跨越某特定纬度的时间, 随后将依其预测的准确度获得积分。积分亦将依引擎与自动驾驶的使用而增减。

赢得最高积分 (若须接受罚分, 则以加罚分后之分数计算) 的船只为第一名。

不得对积分制提出抗议或异议 (修改 RRS 60.1 与 62.1(a))。

8.7 其他差别计分赛类别

主办单位依项目 7.1 宣布任何其他差别计分赛类别时, 亦将宣布其计分方式。

9 级别规则与 RRS 的变更

9.1 IRC 规则变更

IRC 规则 21.1.5(e): 可携带备用主帆, 于比赛中替换损坏之主帆。

IRC 规则 11.2 与 21.6.1: 依据澳大利亚游艇协会之规定, IRC 差别计分赛类别之船只可携带比船只之 IRC 证书上所示多一组的顺风帆, 其让分系数不予增加。

IRC 规则 22.4: 登船之船员总重量 (公斤) 不得超过船只 IRC 证书上所载之船员数量乘以 85 后的数字。

特别规定 3.24.5 (c): 开赛时船只之引擎油量最少应有「LWL(米)/0.135」公升。

9.2 ORCi 让分制度规则变更

规则 206.1: 可携带备用主帆, 于比赛中替换损坏之主帆。同时参与 IRC 组别者, 可依 IRC 规则 11.2 与 21.6.1, 携带 IRC 证书上所示最多顺风帆量以外之额外顺风帆。

9.3 国际帆船竞赛规则 (RRS) 之变更

RRS 41: 竞赛时, 船只可自航行细则所提供之赛事网站信息的任何页面取得数据, 即使该页面尚未公开。

竞赛时, 船只不得透过任何媒介, 联络或接触任何个人或私人团体以取得气象或水文信息。然而船只可不计花费向已公开之商业气象或水文信息取得协助。修改 RRS 41(c)。

RRS 42: 巡航组别的船只, 在启航信号发出后两小时开始可发动引擎推动船只。引擎须在船只抵达终点前停止发动。引擎使用时数与里程须记录于航行日志上。

RRS 50.2 与 50.3: 为设置不对称的顺风帆, 可使用固定式与可回缩式顺风帆撑杆与船首撑杆。

RRS 51: 具有移动式压舱物或可变式压舱物 (如特别规定中所定义) 的船只, 为调整船只平衡或稳定性时, 可移动压舱物。

RRS 52: RRS 52 不适用于:

- 船帆调整或操作, 或是船上可移动附加物之调整; 或
- 巡航组别的任何船只。

RRS 61.3: 竞赛委员会或国际仲裁委员会所提之抗议无时间限制。除寻求补偿外, 2017 年 1 月 1 日 17:00 以后不得提出其他抗议 (若当时欲提出抗议之船只仍未完成赛事, 须向霍巴特竞赛管制中心表达抗议意愿)。在该情况下, 接受抗议的结束时间为提出抗议之船只抵达终点后三小时。国际仲裁委员会不会延长受理抗议之时间。

RRS 78.2: 有效之让分/级别证书应于赛事公告指定之截止日期前提出。

9.4 特别规定之变更

特别规定 5.01.6: 每项可充气式第一类 PFD 都应受检, 并依制造商规定之时间间隔接受检查及保养。上述记录应检附于报名文件中。

特别规定 3.25.1(d): 所有船只应载有卫星电话。卫星电话于赛事期间都应保持畅通, 且须连接主电源, 或有备用电池。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

10 会议

10.1 赛前会议不得缺席

一场或多场赛前会议将订于 2016 年 12 月 24 日上午在悉尼召开，亦可能于澳大利亚各州举行额外的赛前会议。赛前会议之地点与时间将择期公布。

欲参赛之船队应有**两名**船员全程参与赛前会议，或参与于洲际地点召开之会议作为替代。以下人员须有两名与会：船主、船长、副船长(Second in Command, 2IC)、导航员。

其他船员可透过赛前会议结束后提供之连结观看会议内容。

10.2 气象会议不得缺席

2016 年 12 月 26 日 08:30 将于澳大利亚游艇俱乐部召开气象会议。

欲参赛之船队应有**两名**船员全程参与气象会议。船长或导航员，其一必须与会。

未符合赛前会议或气象会议之出席规定者，即丧失参赛资格。

11 赛事分级与广告

11.1 总则

船只上的广告应符合 ISAF 第 20 条规定 (ISAF 广告条文)。经主办单位认定带有违反政府规定之广告的船只，主办单位可拒绝其参赛。若有任何疑问，应尽快向主办单位提出。

报名时应简列船只上所有欲载有的广告项目。若有任何广告上的变更，应通知主办单位。

船只应依据赛事公告与航行细则 (ISAF 规定 20.4.1)，于船首及后支索旗展现赞助商之标志宣传品。离开港口前、开赛前、与比赛结束后，船只应展示赛事旗帜。赞助商标志、后支索旗与赛事旗帜等宣传品将由主办单位提供。

此广告规则适用于 2016 年 12 月 26 日 07:00 至 2017 年 1 月 1 日 11:00 止。

11.2 航迹仪器与摄像机

船只可能须搭载主办单位提供的航迹仪器。若船只之航迹仪器故障或停止运作，须依据航行细则，额外以无线电报告所在位置信息。

主办单位亦保留以媒体传播为目的，于船上置放摄像机之权利。

未能于必要时搭载或使用航迹仪器、或搭载摄像机者，主办单位将不受理该船只报名、取消其报名、或取消竞赛资格 (详 RRS 76.1)。

11.3 商标限制

Sydney Hobart Yacht Race®

悉尼至霍巴特帆船赛 (Sydney Hobart Yacht Race) 为澳大利亚游艇俱乐部所有之登记商标。该商标在使用上受严格限制，其使用权或同意使用权为主办单位所有。

12 船帆识别

船只应符合澳大利亚游艇协会对 RRS 附录 G—船帆识别之规定。

租用或借用澳大利亚籍船只之国际参赛者可于主帆上带有所代表国家之国码，并可于其他帆上保有本地帆号 (修改 RRS 附录 G 之规则)。

13 船体识别

主办单位将提供船体识别贴纸，每艘船只都应贴于主办单位指定之位置 (详特别规定第一部分，项目 3.28.2)。

14 替代性惩罚

RRS 44.2—于悉尼港内违反 RRS 第二部分者将自罚两圈。

RRS 44.3—于悉尼港以外违反 RRS 第二部分者将予以罚分惩罚。

RRS 64.1—经国际仲裁委员会裁量后可执行罚分惩罚。

罚分惩罚将依航行细则执行。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛 赛事公告

15 媒体权利与限制

参赛须知如下：

船主或租船主与全体船员必须：

- 了解主办单位拥有劳力士悉尼至霍巴特帆船赛之所有媒体权利，并且会于适当时机行使该权利；
- 无条件赋予主办单位与瑞士劳力士永久的权利，于世界各地无论为何目的与透过任何媒介，公开与散播船员的名字、影像与简介，以及竞赛前、中、后之船只与船员的相片、影片与录音；
- 禁止使用任何形式之定位系统、在任何网站上发布船只之位置或其他信息。唯由主办单位提供之装置除外。

船队成员可于竞赛前、竞赛中、与竞赛后，接受由主办单位认可之媒体代表采访，或提供采访材料，内容可包括赛事本身、参赛船只的预期表现与策略，但不得提供任何负面评论或采访材料，以致对主办单位及其官员与员工、竞赛委员会、国际仲裁委员会、丈量官、主办单位之当届或过去的赞助商等造成损害、妨碍、或不利影响。此项船只或媒体代表的采访许可可随时由主办单位撤销。

参赛者于报名时须了解并接受此项目 15 之媒体限制。船员必须签署主办单位提供之免责声明与权利同意书，赋予主办单位此项目 15 所述之权利。

经主办单位或竞赛委员会认定违反上述规定者，将不被受理报名、取消报名、或被取消竞赛资格(详 RRS 76.1)。惩处结果将不影响主办单位采取其他适当行为以履行上述规定。

16 免责声明

此竞赛的所有参与者自行承担赛事风险与责任。船员必须同意此点，并签署主办单位提供之免责声明与权利同意书，不追究主办单位及瑞士劳力士的个别官员、员工、志工与会员的责任。

务请特别注意 RRS 基本规则第 4 条：

**「船只对于参与竞赛或继续竞赛的决定，
须自行负责」**

17 颁奖典礼

冲线冠军奖座将于冲线冠军船抵达霍巴特宪法码头时颁发。

总冠军与分组冠军的战旗将于船只抵达时，于码头宣布并颁发。相关细节将择期公布。

正式颁奖典礼将于 2017 年 1 月 1 日上午 10 点，假霍巴特大臣酒店 (Hotel Grand Chancellor Hobart) 举行。

联络信息

Cruising Yacht Club of Australia
1 New Beach Road
Darling Point
New South Wales 2027
Australia
电话：+61 2 8292 7800
传真：+61 2 9363 9745
www.rolexsydneyhobart.com
Email: sailingoffice@cyca.com.au

附录 A—针对稳定性之规范

总则

此附录所订之规范适用于所有差别计分赛类别之参赛船只。

伪造文书、蓄意窜改证明或以其他方式误导竞赛委员会了解其参赛船只稳定性的参赛者，须依 RRS 69.1 之规则惩处。若确定违反规定者，将可能被取消劳力士悉尼至霍巴特帆船赛参赛资格。该情事也将上报至澳大利亚游艇协会。

主办单位或竞赛委员会将依据本附录规定之稳定性标准或规范，认定参赛船只缴交之稳定性证明文件是否符合规范。上述资格认定皆为最终决定，参赛者必须遵守。

所有船只：抗翻覆能力

船只应提供符合以下最低标准的证明：

- 船只预定参赛之配置的 ORCi 稳定性指数为 115；或
- 国际标准 ISO 12217-2 设计分类 A (Design Category A)，其中 STIX 数值 (STIX Number) 至少需增加至 35。

持有最新且有效之 ORCi 证明

持有最新且有效之 ORCi 证明的船只应缴交该证明，其中包含稳定性与静水 (Hydrostatics) 规格书。

曾持有有效 ORCi 证明之船只

不具最新且有效 ORCi 证明之船只，但若曾持有过该有效证明，应缴交其最近期 (非最新) 之版本，其中包含稳定性与静水规格书以及稳定性指数。该指数须大于船只欲参赛之配置所对应之第一类竞赛最小稳定性指数。此外，参赛者应完成并缴交主办单位提供之稳定性声明书。本规范适用特别规定附录 B 项目 3.3。

符合 ISO 12217-2 设计分类 A 的船只

持有最新且有效证明符合 ISO 12217-2 设计分类 A (Design Category A)，且 STIX 数值至少为 35 的船只，应缴交该证明。

计算稳定性数据时须注意：

- 应以正确方式 (例如倾斜试验)，实际测量船只干舷与扶正力矩，以证明船艇符合 ISO 分类 A 的静水力与稳定性规定。
- 甲板与其他在舷弧线上方封闭空间的容积皆应纳入计算，包含偏移驾驶舱的容积。
- 本赛事中所称之「质量」即指 ISO 12217-2 项目 3.5.3 所定义之最小运行质量 (Minimum Operating Mass)。
- ISO 报告应检附 GZ 曲线。

具可移动式与(或)可变式压舱物的船艇，于检测ISO分类时，不适用ISO 12217-2，项目6.1.4 b)之规则。该类型船只应符合项目6.2.3、6.3.1与6.4之规定。测量每项稳定性规范时，应以对船只最不利的条件来配置压舱物。ISO 12217-2 附录C，项目C.3.3的第一句，「可」(may) 改为「应」(shall)。ISO 12217-2 附录C，项目C.3.4不适用于扶正力臂之计算。

具移动式或可变式压舱物的船只

符合 ISO 12217-2 设计分类 A 之稳定性标准的船只

具有移动式或可变式压舱物的船只，应证明其击倒还原系数 (Knockdown Recovery Factor) 最少达 0.9。该数值须依据 ISO 12217-2 项目 6.4.4 之规定计算，且应减少 FKR₉₀ 与 FKR₋₉₀ 之使用。此类型船只适用特别规定附录 B 7.2.3。

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

符合 ORCi 证明之稳定性标准的船只

具有移动式或可变式压舱物的船只，应证明其压舱物下风还原指数 (Ballast Leeward Recovery Index) 最少达 0.9。此类型船只适用特别规定附录 B 7.1.1。

所有船只

未缴交最新且有效 ORCi 证明之船只，主办单位可针对其参赛资格与所缴交的数据与文件寻求专业建议，唯费用须由参赛者自行承担 (主办单位将于事前联系参赛者)。

附录 B—其他规范

总则

特别规定第一部分第一类赛事规范新增以下规范。

特别规定中已明列澳大利亚对于船只安全装备之标准，唯主办单位亦接受符合公认同等国际标准的装备。

无线电

无线电之安装

船只须最少能以以下频率传送/接收无线电信号：

VHF—国际频道 16、72、73、80 与 81

HF/SSB—4483kHz 与 6516kHz，以及其他主办单位指定之频率

必须将紧急备用天线之托架与缆线固定安装于船只上。

船只于缴交赛前应缴文件时，应提供澳大利亚游艇俱乐部无线电检验证明，唯过去已缴交过其最新版本之参赛者则免缴。澳大利亚游艇俱乐部无线电检验证明应由合格之无线电技师发出，以证明无线电已正确安装与运作。

无线电之赛前测试

船只应于 2016 年 12 月 5 日至 22 日间，于 4483 与 6516kHz 等频率，向主办单位另行公布之指定组织执行无线电测试。

执行无线电测试的组织将在上述期间内的 08:00 至 18:00 监控测试频率。主办单位将不允许于规定时间外进行无线电测试。

经测试发现无线电信号强度不足的船只，不得起航。

无线电之运作

船只于竞赛期间应 24 小时持续收听 VHF 第 16 频道。

进行无线电通讯时，船只名称不得超过两个英文单字。竞赛委员会可于必要时修改船只名称。

航行细则将规定船只航行至绿角 (Green Cape) 附近时，须以无线电报告并确认其通过时间及以下事项：

- HF 无线电正常运作
- 船上有救生艇
- 引擎与电池能正常使用
- 船只与船员状况足以继续竞赛
- 船长已全盘了解最新的天气预报，且船只与船员皆对预报之天气状况完全做好准备。

若记录显示船只未完成上述无线电报告，无需经过审理过程即丧失资格 (修改 RRS 63.1)。

报告错误信息之船只，竞赛委员会将依 RRS 60.2(c)之规则进行惩处。

其他规范

海图

船上应备妥以下海图 (纸本)：

2016 劳力士悉尼至霍巴特帆船赛

赛事公告

- Aus 197 Sydney
- Aus 808 To Jervis Bay
- Aus 807 To Montague Island
- Aus 806 To Gabo Island
- Aus 800 Furneaux Group
- Aus 805 Point Hicks to Cape Howe
- Aus 487 Bass Strait
- Aus 4643 Australia East Coast – Cape Howe to Cape Moreton
- Aus 4644 Southern Ocean – Cape Otway to Cape Howe including Tasmania
- Aus 766 Mistaken Cape to Wardlaws Point
- Aus 767 Wardlaws Point to Eddystone Point
- Aus 797 Tasman Island to Mistaken Cape
- Aus 796 Tasman Head to Cape Frederick Hendrick
- Aus 171 Iron Pot up Derwent River to Finish & Dunalley Canal
- Aus 172 Port of Hobart

途中的港口及岛屿资料:

- Aus 200 Port Jackson
- Aus 195 Port Kembla and Wollongong with Approaches
- Aus 193 Jervis Bay
- Aus 191 Plans in News South Wales
- Aus 192 Twofold Bay
- Aus 194 Port Kembla & Wollongong
- Aus 179 Plans in Banks Strait
- Aus 169 East Coast Tasmania - Plans
- Aus 170 Cape Sonnerat to Maria Island, Spring Bay
- Aus 174 Port Arthur & others

注: INT 601 (Aus 4601) 是规划悉尼至霍巴特间航线最完整的海图。

书籍

船上应备妥以下书籍: J Brettingham-Moore 所著的《巡航塔斯曼尼亚 (暂译)》(Cruising Tasmania)